



“Điều khiến chúng tôi tự hào là lương tâm chúng tôi làm chứng rằng: chúng tôi lấy sự thánh thiện và chân thành Thiên Chúa ban mà cư xử với người ta ở đời, đặc biệt là với anh em. Chúng tôi không cư xử theo lẽ khôn ngoan người đời, nhưng theo ân sủng của Thiên Chúa.”

(Thánh Phao Lô, 2 Cor. 1:12)

Điều 6 của *Hiến Chương Bảo Vệ Trẻ Em và Thanh Thiếu Niên*, do Hội Đồng Giám Mục Công Giáo Hoa Kỳ ban hành, quy định: Phải có các tiêu chuẩn rõ ràng và được công bố bởi giáo phận /giáo phận GH Đông Phương đến mọi người về tư cách mục vụ và những giới hạn thích hợp cho giáo sĩ và bất cứ nhân viên được trả lương và tình nguyện viên của Giáo Hội trong những chức vụ đáng tin cậy khi họ là những người thường xuyên tiếp xúc với trẻ em và thanh thiếu niên.” Văn kiện này là sự đáp ứng của Giáo Phận Fort Worth cho sự đòi hỏi đó và là một trong những điều thiết yếu của Chương Trình Môi Trường An Toàn của chúng tôi. Tất cả hàng giáo sĩ, tu sĩ và thừa tác viên giáo dân (nhân viên và tình nguyện viên) bày tỏ sự đồng ý và tuân theo Qui Luật về Tư Cách đính kèm bằng cách ký nhận và ghi ngày tháng vào tài liệu này.

Những Bồn Phận Đạo Đức Trong Nghề Nghiệp

1. Vai Trò của người thi hành Mục Vụ

- Giáo Sĩ, Tu Sĩ và Thừa Tác Viên Giáo Dân cộng tác với tất cả những ai tham gia trong việc mục vụ.
- Giáo Sĩ, Tu Sĩ và Thừa Tác Viên Giáo Dân biểu hiện cách trung thành những giáo huấn của Giáo Hội Công Giáo, bằng sự liêm chính trong lời nói và trong hành động
- Giáo Sĩ, Tu Sĩ và Thừa Tác Viên Giáo Dân phải tỏ ra có khả năng và tiếp nhận các khóa học bổ túc phù hợp với vai trò và trách nhiệm của họ (§ 231 và 279, Bộ Giáo Luật).

2. Bao Gồm

- Giáo Sĩ, Tu Sĩ và Thừa Tác Viên Giáo Dân nhìn nhận phẩm giá của mỗi người và tránh những hành vi hay lời nói thiếu sự kính trọng bất cứ cá nhân nào.
- Giáo Sĩ, Tu Sĩ và Thừa Tác Viên Giáo Dân phục vụ mọi người theo giáo huấn của Giáo Hội về Đức Tin và Luân Lý
- Giáo Sĩ, Tu Sĩ và Thừa Tác Viên Giáo Dân bảo đảm rằng tất cả mọi người có quyền hợp pháp sử dụng những tài nguyên, các dịch vụ và những cơ hội mà họ đòi hỏi với sự quan tâm đặc biệt đến những người cần nhu cầu đặc biệt hoặc tàn phế.

3. Chịu Trách Nhiệm

- Các linh mục chịu trách nhiệm trước Đức Giám Mục, Đức Cha Vann hay những vị được Ngài chỉ định; tất cả các thừa tác viên khác chịu trách nhiệm trước cha xứ hay một vị đại diện khác được bổ nhiệm dưới quyền của Giám Mục.
- Giáo Sĩ, Tu Sĩ và Thừa Tác Viên Giáo Dân được kêu gọi để phục vụ cộng đồng đức tin, thi hành các nhiệm vụ tông đồ “một cách ý thức, tận tâm và cần mẫn” (§ 231, Bộ Giáo Luật).
- Giáo Sĩ, Tu Sĩ và Thừa Tác Viên Giáo Dân có trách nhiệm trọng trách quản lý các tài nguyên đồng thời duy trì mức độ thanh liêm khiết cao nhất đối với các vấn đề tài chánh được trao phó.
- Giáo Sĩ, Tu Sĩ và Thừa Tác Viên Giáo Dân có trách nhiệm hỗ trợ lẫn nhau để trở thành những người lãnh đạo hữu hiệu. Việc hỗ trợ này phải bao gồm những bàn hỏi với một cấp trên về những quan tâm đến các hành vi không thích đáng.

4. Việc Giữ Bí Mật (Cẩn Mật)

- a) Giáo Sĩ, Tu Sĩ và Thừa Tác Viên Giáo Dân tôn trọng việc giữ bí mật.
- b) Giáo Sĩ, Tu Sĩ và Thừa Tác Viên Giáo Dân tôn trọng các luật lệ dân sự và giáo luật về việc báo cáo các sự chèn ép hay lạm dụng mỗi khi có nguy hại về thể lý cho một người hay một người thứ ba.
- c) Giáo Sĩ, Tu Sĩ và Thừa Tác Viên Giáo Dân hỗ trợ quyền lợi và vai trò của phụ huynh và người giám hộ như đã được Giáo Hội quy định trong Bộ Giáo Luật, trong khi chăm sóc cho các nhu cầu và các quan tâm tới những người đang đón nhận việc mục vụ.

5. Tư Cách

- a) Giáo Sĩ, Tu Sĩ và Thừa Tác Viên Giáo Dân sẽ duy trì các mối liên hệ kính trọng đối với tất cả những ai họ phục vụ, tránh lợi dụng, sách nhiễu tình dục và những lạm dụng quyền hành khác qua chức vụ của mình.
- b) Giáo Sĩ, Tu Sĩ và Thừa Tác Viên Giáo Dân duy trì ranh giới chức nghiệp thích nghi đối với các đồng nghiệp. Các mối liên hệ tình cảm hay tình dục giữa một người thi hành mục vụ và với những người họ đang phục vụ thì hoàn toàn không thích hợp và phản đạo đức, bất kể ai là người khởi xướng hành vi này.
- c) Giáo Sĩ, Tu Sĩ và Thừa Tác Viên Giáo Dân phải làm gương sáng bằng các hành vi lành mạnh và tốt đẹp với tất cả những người đang đón nhận việc mục vụ
- d) Đem đến, cung cấp, hay sử dụng rượu cho những người dưới 21 tuổi và đem đến, cung cấp, hay sử dụng các ma túy cho bất cứ ai đều là bất hợp pháp, không thích hợp và phản đạo đức.

6. Chuyển Đi và Can Thiệp

- a) Giáo Sĩ, Tu Sĩ và Thừa Tác Viên Giáo Dân nhận biết các dấu hiệu về tính dục và thể lý của những lạm dụng và coi thường (chèn ép)
- b) Giáo Sĩ, Tu Sĩ và Thừa Tác Viên Giáo Dân nhận biết giới hạn của họ về khả năng cố vấn bán chuyên-môn và phải giới thiệu đến các giới chức chuyên môn thích hợp.
- c) Giáo Sĩ, Tu Sĩ và Thừa Tác Viên Giáo Dân phải tôn trọng các luật lệ, quy chế và thể thức dân sự và giáo luật về việc báo cáo các trường hợp lạm dụng, tình nghi lạm dụng hay chèn ép.

7. Những Quy Chế và Hướng Dẫn Của Giáo Xứ /Trường Học/Tổ Chức/Giáo Phận

- a) Giáo Sĩ, Tu Sĩ và Thừa Tác Viên Giáo Dân nhận biết và tuân hành tất cả các quy luật và hướng dẫn của giáo xứ/trường học/tổ chức/ giáo phận và chú ý đặc biệt đến các quy luật về khả năng mục vụ, các hành vi tính dục bất chính, sự an toàn, việc chuyên chở, giấy phép của phụ huynh, và các trường hợp y tế khẩn cấp.

Các Tiêu Chuẩn về Cư Xử

1. Bất kỳ qui luật nào bị luật dân sự cấm thì cũng bị cấm theo qui chế của giáo phận. Ví dụ, bất kỳ hành vi tính dục bằng lời nói hay không bằng lời nói giữa một thừa tác viên và một trẻ hay một thanh thiếu niên đều là không đúng đắn và bị cấm. Ngoài ra, việc sử dụng các phương tiện truyền thông điện tử bất hợp pháp, dù qua mạng lưới toàn cầu, điện thư, các phòng liên lạc điện thư, mạng xã hội, nói chuyện trên điện thoại, nhắn tin, hình chụp, quay phim hay bất cứ phương tiện sử dụng nào khác, đều bị cấm đoán nghiêm ngặt.
2. Tất cả những nghi ngờ về lạm dụng tính dục phải được báo cáo như một đòi hỏi theo luật tiểu bang và luật của giáo phận. Bất cứ thắc mắc hoặc hồ nghi về một thừa tác viên đang có sự liên lạc bất chính với trẻ em, thanh thiếu niên phải được báo cáo tức thời với cấp trên của người đó, và họ phải thảo luận điều lo ngại này với thừa tác viên.
3. Phải có hai người lớn hay một người lớn và hai vị thành niên hiện diện trong tất cả các chương trình của trẻ em và sinh hoạt giáo lý, lớp học và mọi sinh hoạt, và phải ở đó cho tới khi tất cả trẻ em/thanh thiếu niên đã ra về. Điều này bao gồm tất cả các thừa tác vụ cho thanh thiếu niên (Tây Ban Nha). Tất cả những hoạch định cho buổi họp/ mọi giao dịch với một phụ tá vị thành niên/hoặc cộng sự viên phải được ở nơi công cộng hay trước sự hiện diện của một người lớn hay thiếu niên khác. Tất cả những biến cố của trường Công Giáo và các hoạt động ngoài lớp học đều phải có sự hiện diện của hai người lớn hoặc một người lớn và ít nhất hai thanh thiếu niên. Ra ngoài chơi/ Hẹn hò giữa một thừa tác viên và một trẻ hay thanh thiếu niên đều không được cho phép.
4. Phải thận trọng với tất cả mọi người, đặc biệt khi đụng chạm tới thân thể. Mọi bày tỏ của tình cảm phải làm công khai trước các thành viên khác và phải tôn trọng ý muốn của người kia.
5. Những việc cố vấn giữa một thừa tác viên và những người họ phục vụ phải được ở nơi công cộng, nơi mà người khác có thể quan sát họ; không bao giờ ở một mình trong xe hay phòng riêng tư.
6. Tuyệt đối tránh đi trên xe một mình với trẻ em, thanh thiếu niên, trừ những trường hợp khẩn cấp đòi hỏi và phải

hành động cách cần trọng. Trong những trường hợp như thế, phải đặc biệt để ý tất cả những điều sau đây:

- * Phải liên lạc với phụ huynh và phải ghi lại việc đã liên lạc.
 - * Không được ngồi gần nhau trong xe hơi.
 - * Không được va chạm về thể xác.
 - * Không được đậu xe lại để nói chuyện
 - * Nếu phải ngừng xe lại, phải bật đèn bên trong xe lên.
 - * Tránh va chạm thể xác (ôm và hôn) khi chia tay.
 - * Ghi nhận giờ đi và đến, ghi các giờ này trong sổ tay hay hồ sơ.
7. Nếu thừa tác viên thấy mình bị thu hút tình cảm hay tình dục với một người nào đó mà họ đang làm mục vụ cho, người thi hành mục vụ phải trình lên cấp trên hay vị linh hướng của mình để được hướng dẫn.
 8. Bất cứ những cử chỉ hay hành động có tính cách tình dục đối với một thừa tác viên, từ những người họ phục vụ cho, phải được báo cáo lên cấp trên để họ gặp và thảo luận với những người có liên quan tới sự kiện.
 9. Tất cả phải tuân giữ Quy luật về Tư Cách, ai vi phạm phải báo cáo cho cấp trên và phải làm biên bản.
 10. Bất cứ Giáo Sĩ, Tu Sĩ và Thừa Tác Viên Giáo Dân nào không tuân giữ Các Tiêu Chuẩn về Cư Xử đều không thể phục vụ trong Giáo Phận

Các Cư Xử Phải Tránh

- ✓ Mô tả một cách lộ liễu về các hoạt động tính dục (kể cả của chính mình) và/hoặc cho phép người khác làm như vậy (điều này gồm cả việc kể chuyện tếu về khiêu dâm).
- ✓ Những giao tiếp của giáo xứ hoặc những tổ chức của trường học cho trẻ em hoặc thanh thiếu niên tại nhà của bạn phải có ít nhất một người lớn khác hiện diện.
- ✓ Cho người khác xem tài liệu dâm ô (những hình ảnh, phim, phim hoạt họa, chuyện và những hình vẽ)
- ✓ Để cho bất cứ ai có những hành vi tính dục với bạn hoặc người khác.
- ✓ Phát vào mông, bắt tay, tát má, vật lộn, thọc nách hay đánh phạt thể xác trẻ em hay thanh thiếu niên.
- ✓ Cung cấp, lưu giữ hay ở trong tình trạng bị ảnh hưởng của rượu.
- ✓ Cung cấp, lưu giữ hay ở trong tình trạng bị ảnh hưởng của các loại ma túy bất hợp pháp.
- ✓ Cung cấp sản phẩm thuốc lá cho người khác.
- ✓ Làm xấu hổ, hạ thấp, nhạo cười, đe dọa, khinh thường hay hạ nhục người khác.
- ✓ Dùng ngôn ngữ thô tục hay lăng mạ.
- ✓ Tỏ ra có sự thiên vị.
- ✓ Ra ngoài chơi/Hẹn hò với trẻ em hoặc vị thành niên.
- ✓ Đụng chạm thể xác với người khác mà có thể bị hiểu lầm.
- ✓ Mặc các loại quần áo khêu gợi hay hở hang.
- ✓ Khóa thân trước người khác.
- ✓ Nằm chung giường với trẻ em hoặc thanh thiếu niên.
- ✓ Giữ “bí mật” về các mối liên hệ.
- ✓ Bày tỏ sự âu yếm khi không có người khác ở xung quanh hay ở trong phòng ngủ, phòng áo, khu vực cấm và phòng riêng khác.
- ✓ Nhìn chằm chằm trong khi người khác đang thay quần áo.
- ✓ Phê bình về cơ thể của người khác.
- ✓ Chụp hình hay quay phim/kỹ thuật số trong khi người khác mặc đồ hay tắm.
- ✓ Không tuân theo các tiêu chuẩn đồng phục hay các cử chỉ âu yếm đã được chấp nhận

Các Dấu Hiệu Cảnh Báo

- ✓ Mặc quần áo đặc biệt khi biết mình sắp gặp một người nào đó.
- ✓ Dành nhiều thời gian để trang điểm khi bạn biết mình sắp gặp một người nào đó.

- ✓ Tìm cách hoặc lý do để ở một mình với một người nào đó.
- ✓ Dấu người khác một vài khía cạnh bí mật của mối liên hệ của bạn với một người đó (chẳng hạn thường xuyên nói chuyện qua điện thoại hay gặp riêng).
- ✓ Cho và nhận những món quà đặc biệt từ một người nào đó.
- ✓ Sao lãng thừa tác vụ đối với người khác để có nhiều thời giờ dành riêng cho một người nào đó.
- ✓ Chia sẻ những điều có tính cách cá nhân của người khác với một người nào đó.
- ✓ Chia sẻ những điều có tính cách cá nhân hoặc tìm kiếm sự giúp đỡ về những vấn đề cá nhân nơi một người nào đó.
- ✓ Nói những chuyện của người lớn với trẻ em và/hoặc thanh thiếu niên.
- ✓ Mong gặp một người nào đó một cách thái quá.
- ✓ Tưởng tượng hoặc mơ mộng viễn vông về một người nào đó.

Cách Bày tỏ Tình Cảm

Đúng Dẫn

- ✓ Xin phép trước khi đụng chạm
- ✓ Ôm ngang (đối với người lớn)
- ✓ Ôm từ vai này quàng qua vai kia
- ✓ Vỗ trên vai hoặc lưng
- ✓ Bắt tay
- ✓ “Đập tay trên cao” và vỗ vào tay người kia
- ✓ Ca tụng
- ✓ Chạm vào tay, vai và cánh tay
- ✓ Khoác tay lên vai
- ✓ Nắm tay trong khi cầu nguyện hay khi người đó đang buồn khổ
- ✓ Nắm tay trong khi đi bộ với các em nhỏ
- ✓ Ngồi gần các em nhỏ
- ✓ Quỳ hay cúi xuống để ôm một trẻ nhỏ

Không Đúng Dẫn

- ✓ Bất kỳ hình thức âu yếm nào người kia không muốn
- ✓ Ôm đối diện hay “ôm chặt cứng”
- ✓ Đụng vào mông, ngực hay khu vực bộ phận sinh dục
- ✓ Xoa-bóp
- ✓ Vỗ lên đùi, đầu gối hay chân của người khác
- ✓ Thọc nách hay vật lộn
- ✓ Sờ mó hay ôm từ phía sau
- ✓ Các trò chơi có những va chạm không đúng dẫn
- ✓ Hôn trên miệng
- ✓ Tặng quà đặc biệt cho hoặc từ một người nào đó

Vi phạm tới **Quy Luật về Tư Cách và Tiêu Chuẩn Cư Xử cho Toàn Thể Hàng Giáo Sĩ, Tu Sĩ và Thừa Tác Viên Giáo Dân** là những lý do để trừng phạt, và dẫn tới kể cả việc cách chức. Tất cả Giáo Sĩ, Tu Sĩ và Thừa Tác Viên Giáo Dân của Giáo Phận Fort Worth phải ký vào **Quy Luật về Tư Cách..** Không đồng ý trong việc ký nhận với **Quy Luật về Tư Cách** là những lý do để trừng phạt, và dẫn tới kể cả việc cách chức.

Tôi đã đọc và hiểu **Quy Luật về Tư Cách và Tiêu Chuẩn Cư Xử cho Toàn Thể Hàng Giáo Sĩ, Tu Sĩ và Thừa Tác Viên Giáo Dân.** Tôi sẽ cam kết tuân theo **quy luật** trong tác vụ của tôi.

Ký Tên: _____ Ngày: _____

Xin giữ bản qui luật này để làm tài liệu cho riêng bạn. Tài liệu đính kèm là Đơn Đồng Ý với **Quy Luật về Tư Cách**, là một phần quan trọng (thiết yếu) trong việc tuân hành **Hiến Chương Bảo Vệ Trẻ Em và Thanh Thiếu Niên.** Khi bạn mới tham dự buổi hội thảo về Bảo Vệ trẻ em và Thiếu niên, bạn sẽ phải ký tên và nộp bản hợp đồng cho trụ sở chính chỗ bạn làm công việc mục vụ. Trụ sở chính dành cho các giáo sĩ là Văn Phòng Giám Mục. Trụ sở chính dành cho các nhân viên của Giáo Phận là nơi họ phục vụ. Đối với các tình nguyện viên, trụ sở chính là nơi họ được chỉ định làm trụ sở chính.

August 26, 2008 Code of Conduct Vietnamese JT corrections.

